

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1208/2004 НА СЪВЕТА

от 28 юни 2004 година

за разширяване обхвата на действие на наложените посредством Регламент (ЕО) № 119/97 окончателни антидъмпингови мерки върху вноса на някои механизми за подвързване с халки с произход от Китайска народна република и върху вноса на същия продукт чрез консигнация от Социалистическа република Виетнам

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ¹ („основен регламент“), и по-специално членове 9 и 13 от него;

като взе предвид предложението на Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Съществуващи мерки

(1) Посредством Регламент (ЕО) № 119/97² („първоначален регламент“) Съветът наложи окончателни антидъмпингови мита, вариращи между 32,5 % и 39,4 % върху вноса на механизми за подвързване с халки („МПХ“) с произход от Китайската народна република.

(2) След разследване съгласно член 12 от Регламент (ЕО) № 384/96, Съветът промени и увеличи горните ставки посредством Регламент (ЕО) № 2100/2000 (антиабсорбционно разследване). Променените окончателни антидъмпингови ставки варират от 51,2 % до 78,8 %.

(3) През м. януари 2002 г., съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент, Комисията започна преглед на горните антидъмпингови мерки³ (преглед при изтичане на срока на действие на мерките). Този преглед все още не е приключил.

1.2. Искане

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 на Съвета (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

² ОВ L 22, 24.1.1997 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 2100/2000 (ОВ L 250, 5.10.2000 г., стр. 1).

³ ОВ C 21, 24.1.2002 г., стр. 25.

(4) На 18 август 2003 г. Комисията получи искане съгласно член 13, параграф 3 от основния регламент за разследване на предполагаемо заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени върху вноса на някои МПХ с произход от Китайската народна република. Искането е представено от SX Bürowaren и Ringbuchtechnik Handelsgesellschaft GmbH („жалбоподатели“), от името на производители, които представляват по-голямата част от общото производство на МПХ в Общността. В искането се твърди, че антидъмпинговите мерки, които са в сила върху вноса на някои МПХ с произход от Китайската народна република се заобикалят чрез трансшипмънт през Виетнам.

(5) В искането също така се твърди, че няма достатъчно основателна причина или оправдание, освен налагането на антидъмпинговите мерки, за такава промяна в схемите на търговия и че коригиращият ефект на съществуващите антидъмпингови мерки върху вноса на някои МПХ с произход от Китайската народна република е компрометиран както по отношение на количества, така и на цена. Значителен по обем внос на МПХ от Виетнам замества вноса на МПХ от Китайската народна република. Освен това, има достатъчно доказателства, че това увеличение на вноса е на цени, които са по-ниски от цените, които не причиняват вреда, установени при разследването, което е довело до налагане на съществуващите мерки.

(6) Накрая, жалбоподателите твърдят, че цените на някои МПХ, консигнирани от Виетнам, са дъмпингови в сравнение с нормалната стойност, която е установена по-рано по отношение на засегнатия продукт.

1.3. Инициране

(7) След като прецени, след консултации с Консултативния комитет, че има достатъчно доказателства за иницирането на разследване съгласно член 13 от основния регламент, Комисията започна такова разследване в съответствие с Регламент (ЕО) № 1733/2003⁴ („иницииращ регламент“). Съгласно член 13, параграф 3, член 14, параграфи 3 и 5 от основния регламент, Комисията, посредством инициращия Регламент, също нареди на митническите власти да регистрират вноса на някои МПХ, изпратени от Виетнам, независимо дали са декларирани с произход от Виетнам или не, считано от 2 октомври 2003 г.

1.4. Разследване

(8) Комисията уведоми официално властите в Китайската народна република и Виетнам, производителите износители, вносителите в Общността, за които се знае, че са заинтересовани, както и подалите искането производители от Общността, относно започването на разследване. На производителите износители от Китайската народна република и Виетнам, както и на вносителите от Общността, посочени поименно в искането или известни на Комисията от първоначалното разследване бяха изпратени въпросници. На заинтересованите страни беше предоставена възможност да изразят своето становище в писмен вид и да поискат да бъдат изслушани в рамките на определения от инициращия регламент срок.

⁴ ОВ L 249, 1.10.2003 г., стр. 24.

(9) Отговор на въпросника беше получен от един производител износител от Виетнам, свързан с китайски производител износител, но нито един китайски производител износител не представи отговор. Отговори на въпросника бяха получени и от петима несвързани вносители от Общността.

(10) Следните дружества оказаха сътрудничество при разследването и предоставиха отговори на въпросника:

Несвързани вносители

- Industria Meccanica Lombarda Srl, Италия
- KWH Plast Danmark A/S, Дания
- OY KWH Plast AB, Финландия
- KWH Plast Sverige AB, Швеция
- KWH Plast (UK) Ltd, Обединеното кралство

Виетнамски производители/износители

- Office Xpress Manufacturing Company Limited, Виетнам и свързаното с него дружество
- Hong Kong Stationery Manufacturing Corporation Limited, Хонконг.

(11) Бяха извършени посещения за проверка на обектите на следните дружества:

- Office Xpress Manufacturing Company Limited, Виетнам и свързаното с него дружество
- Hong Kong Stationery Manufacturing Corporation Limited, Хонконг.

1.5. Период на разследване

(12) Периодът на разследване обхваща периода от 1 юли 2002 г. до 30 юни 2003 г. („ПР“). Данните са събрани от 1999 г. до ПР за разследване на промяната в схемите на търговия.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

2.1. Общи съображения

i) Определяне на обема на внос

(13) Обемът от експортни продажби на МПХ за Общността през ПР, отчетен от единствения оказал сътрудничество Виетнамски производител износител, Office Xpress Manufacturing Company Limited (Office Xpress Manufacturing), значително надвишава (с около 50 %) общия обем на внос на МПХ от Виетнам, регистриран от Евростат през същия период. Тази разлика се дължи на факта, че отчетеното тегло не отговаря на действителното тегло на пратката, а по-скоро на теоретично, тоест приблизително изчислено тегло на частите. Разследването разкри също така че има само един износител на МПХ от Виетнам, а именно Office Xpress Manufacturing. На тази основа беше заключено, че данните отчетени от Евростат като внос от Виетнам най-вероятно

се отнасят изключително до износ от Office Xpress Manufacturing. При тези обстоятелства беше заключено, че данните от Евростат са по-надеждни от данните, предоставени от Office Xpress Manufacturing.

(14) Що се отнася до тенденциите по отношение на вноса на МПХ след 1999 г., следва да се отбележи, че свързаният с Office Xpress Manufacturing търговец от Хонг Конг, Hong Kong Stationery Manufacturing Corporation Limited (Hong Kong Stationery), през който минава целия износ на Office Xpress Manufacturing за Европейския съюз, не предоставя данни за износа, имащ отношение към продажбите на МПХ през годините преди ПР. Следователно, при липсата на друга по-подходяща основа или източник на последователно сравнима информация, са използвани данните от Евростат с цел определяне на действителните обеми на внос на МПХ през ПР и тенденциите при вноса от различни източници след 1999 г. В крайна сметка, данните за вноса, предоставени от двама сътрудничащи несвързани вносители, потвърждават общите заключения според информацията от Евростат.

ii) Промисленост на Общността

(15) Разследването показва, че един от несвързаните вносители от Общността също така и произвежда МПХ в Общността през ПР. Това дружество твърди, че поради банкрута и затварянето на производствените съоръжения на един от молителите от Общността, той произвежда значителна част от производството в Общността на подобния продукт. Този производител вносител заключи, че молителите вече нямат достатъчно основания и текущата процедура следва да бъде приключена без да се разширява действието на текущите антидъмпингови мерки към вноса с произход от Виетнам.

(16) Следва да се отбележи, че член 4, параграф 1, буква а) от основния регламент предвижда производителите от Общността, които внасят предполагаемо дъмпингов продукт, да могат да бъдат изключени от определението на промишлеността на Общността. Следва да се отбележи също така че член 13, параграф 3 от основния регламент не изисква представянето на искане за започване на разследване за заобикаляне на мерките от страна на производителите от Общността, които представляват по-голямата част от производството в Общността на подобния продукт. Съответно, фактът, че производството на производител от Общността, който, според твърденията, се противопоставя на такова разследване представлява по-висок процент от този на страната, която го е поискала, сам по себе си не е причина за приключване на процедурата. Във всеки случай, дори ако този вносител следва да се счита част от промишлеността на Общността, при разследването е установено, че дори със затварянето на едно производствено съоръжение след ПР, жалбоподателите все още произвеждат достатъчни количества и представляват значителна част от производството в Общността на подобния продукт. Съответно, искането да бъде прекратена текущата процедура е трябвало да бъде отхвърлено.

2.2. Засегнат продукт и подобен продукт

(17) Засегнатият продукт е същия като определения от първоначалния регламент, а именно механизми за подвързване с халки (МПХ), които понастоящем са класифицирани с код по КН ex 8305 10 00. Тези МПХ се състоят от два правоъгълни листа стоманена ламарина или тел с фиксирани за тях най-малко четири полухалки изработени от стоманена тел, които са закрепени заедно с помощта на стоманен капак.

Те могат да бъдат отворени или чрез разтваряне на полухалките или посредством малък стоманен спусъков механизъм, закрепен за засегнатия продукт. По принцип, МПХ се състоят от такива халки, венец, капак, отвор и, където е необходимо, спусъков механизъм.

(18) Разследването показва, че МПХ изнасяни за Общността от Китайската народна република и тези, които се изпращат от Виетнам за Общността имат едни и същи основни физически характеристики и еднаква употреба. Следователно следва да се считат подобни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

2.3. Същност на практиката на заобикалянето

2.3.1. Промяна в схемите на търговия

(19) Разследването разкрива, че след налагането на окончателните мерки върху вноса на МПХ от Китайската народна република и по-специално след значителното увеличение на тези мерки през 2000 г. в резултат на антиабсорбционното разследване, посочено в съображение 2, вносът от Китайската народна република намалява значително, а именно от 1684,3 тона през 1999 на 301,9 тона през 2002 г. и на 357,1 тона през ПР. През същия период, вносът от Виетнам се увеличава значително, тоест от 0 тона през 1999 и 2001 г. на 1105 тона през 2002 г. През ПР, вносът от Виетнам нараства допълнително на 1589,2 тона.

(20) В този контекст следва да се отбележи, че свързаното със сътрудническия виетнамски производител износител дружество, Hong Kong Stationery, има производствени мощности в Китай и около 1998 г. е изградило съоръжение за производство/сглобяване в Индонезия. Съоръжението в Индонезия е затворено през 2002 г. и през ПР на настоящото разследване няма внос на МПХ от Индонезия. Изграждането на съоръжението в Индонезия и последващия внос в ЕС от Индонезия кара промишлеността на Общността да поиска започването на разследване, което довежда до налагането на антидъмпинговите и изравнителните мерки върху вноса на засегнатия продукт от Индонезия през 2002 г.

(21) През м. март 2002 г., Office Xpress Manufacturing започва дейности по сглобяване във Виетнам (вж. по-долу) и вносът се увеличава от 0 на 1105 тона, като достига нива на внос подобни на тези от Китайската народна република през 1999 г., преди сериозното увеличение на митата през 2000 г. (вж. точки 1 и 2). Това увеличение е точно преди налагането на окончателните антидъмпингови и изравнителни мита върху вноса на МПХ с произход от Индонезия през 2002 г.

*****[PLEASE INSERT PICTURE FROM ORIGINAL AND INSERT FOLLOWING TRANSLATIONS IN BG LANGUAGE:]**

Диаграма 1

Оценка на вноса на механизми за подвързване с халки с произход от Виетнам, Китай и Индонезия

(в тонове)

Виетнам

Китай

Индонезия

Източник: Евростат

ПР = Период на разследване]***

(22) Следователно се налага извода, че има промяна в схемите на търговия между Общността от една страна и Китайската народна република и Виетнам от друга и, че вносът на МПХ с произход от Китайската народна република е заместен с внос на същия продукт от Виетнам.

(23) Виетнамският износител възрази, че няма да има връзка между прекратяването на износа на свързаното дружество от Китай и началото на дейностите във Виетнам поради разликата във времето между двете. Тази промяна в схемите на търговия не е резултат от установяването на виетнамското съоръжение. Независимо от това, точните цифри, свързани с износа на свързаното китайско дружество преди ПР не биха могли да бъдат потвърдени и следователно не могат да бъдат определени и експортните обеми на това дружество. Следователно не може да бъде потвърдено, че износът на МПХ на свързаното китайско дружество наистина е прекратен преди започване на дейностите във Виетнам, както се твърди. Във всеки случай, самият факт, че износът от Китай е прекратен преди започването на дейностите във Виетнам няма никакво влияние върху извода дали има или няма промяна в схемите на търговия. При настоящото разследване беше ясно установено, че износът на МПХ от Китай е заместен от внос на същия продукт от Виетнам. Това се счита за явна промяна на схемите на търговия съгласно член 13 от основния регламент, независимо дали износът от Китай е заместен незабавно или след определен срок. Следователно възражението на виетнамския износител е трябвало да бъде отхвърлено.

(24) Виетнамският износител възрази, че тъй като Комисията не е потърсила конкретно информация за разходите на производство за дейностите по сглобяването във Виетнам, не бива да се правят никакви изводи по отношение на критериите, посочени в член 13, параграф 2, буква б) от основния регламент.

(25) Следва най-напред да се отбележи, че определенията са направени въз основа на информацията, представена в рамките на отговорите на въпросниците и събрана по време на проверките на място. Тази информация е осигурена доброволно от засегнатите дружества по молба на Комисията. Съответно, изводите, които са направени във връзка с член 13, параграф 2, буква б) от основния регламент са изготвени изключително въз основа на действително предоставена информация, включително във връзка с производствените разходи на засегнатото дружество, в контекста на настоящото разследване за заобикаляне на мерките. Горният аргумент следователно трябваше да бъде отхвърлен.

2.3.2. Практика, процес или работа

(26) Виетнамското съоръжение за производство/сглобяване на Office Xpress Manufacturing, единственият сътруднически износител, е регистрирано през м. януари 2002 г. и започва действителна дейност през м. март 2002 г.

(27) Беше установено, че съоръженията и оборудването, използвани във Виетнам са прехвърлени от свързаните дружества, които се занимават с МПХ, които са установени в Китайската народна република или преди това са били установени в Индонезия. Прехвърлянето на оборудване от Индонезия и Китайската народна република за Виетнам започва през м. февруари 2002 г., непосредствено преди налагането на окончателни мерки върху вноса на МПХ с произход от Индонезия и последващото налагане на окончателни антидъмпингови мерки върху вноса на засегнатия продукт от Китай.

(28) Разследването също така разкри, че по време на ПР, нуждите на виетнамския износител от елементи за МПХ изцяло се задоволяват от производството на свързаните дружества, които са установени в Китайската народна република, страната-обект на мерките. В някои случаи, елементите се внасят в полусглобен вид, например полухалки, сглобени заедно с венеца.

(29) Комисията прегледа дела на внесените от Китай части в общата стойност на частите на сглобения продукт, както е посочено в член 13, параграф 2, буква б) от основния регламент. В тази връзка, стойността на частите, както от внос, така и на цялостно сглобения продукт е установена по отношение на търговската стойност на всички елементи на механизмите за подвързване с халки, като халки, венец, капак, отвор и спусъков механизъм.

(30) На тази база е установено, че стойността на частите, внесени от Office Xpress Manufacturing от Китайската народна република възлиза на значително повече от 60 % от общата стойност на частите на сглобения продукт. В действителност, съвкупността от частите на сглобения продукт е закупена по време на ПР от Office Xpress Manufacturing от свързаните с него дружества от Китай.

(31) Комисията също така провери добавената от Office Xpress Manufacturing стойност при сглобяването през ПР. Това беше осъществено чрез приспадане от нетния оборот, като се изключат приходите от продажбите на скрап, на онези разходи за непосредствено потребление, тоест всички разходи по плащания на доставчици, които са необходими за управлението на дружеството и производството на засегнатия продукт (като доставки на стоки и услуги). Във тази връзка е установено, че стойността, добавена от Office Xpress към частите, включени по време на ПР е значително по-ниска от 25 % от производствените разходи на дружеството.

(32) Следователно се е наложило заключението, че дейностите във Виетнам представляват дейности, свързани със сглобяване по смисъла на член 13, параграф 2 от основния регламент.

2.3.3. Недостатъчно основателна причина или икономическа обосновка, различна от налагането на антидъмпинговото мито

(33) Описаната по-горе промяна в схемите на търговия съвпада с установяването на дейностите по сглобяването на МПХ във Виетнам, но не е намерена икономическа обосновка за такава промяна в схемите на търговия. В действителност, дружеството закупува елементи за МПХ изцяло от свързани дружества в Китай с минимална добавена стойност във Виетнам. Още повече, че се очаква, предполагаемите икономически ползи от сглобяването на продукти във Виетнам да се отразят във всички продажби на този продукт от групата. Въпреки това, беше установено, че само

продажбите на МПХ за Общността са от Виетнам, докато другите пазари са продължили да се снабдяват директно от Китайската народна република. Дружеството дори призна, че продажбите за Общността са осъществени единствено от Виетнам поради съществуващите антидъмпингови мита върху МПХ с произход от Китайската народна република.

(34) Беше установено, че поръчките от клиентите в Общността са получавани от свързан търговец, Hong Kong Stationery. Това дружество е информирало Office Xpress Manufacturing от Виетнам и свързаните с него дружества от Китай относно необходимите елементи и дейности по сглобяването за удовлетворяването на заявените поръчки. След това елементите са изпращани във Виетнам, където се сглобява крайния продукт. Тази процедура се различава от тази, която е използвана за продажбите за трети страни, различни от Общността, при които готовият продукт е изцяло произвеждан от китайски производители.

(35) Всички сглобявани във Виетнам продукти са били предназначени за пазара на Общността и са изнасяни от свързания търговец във Хонг Конг, който е отговарял за фактурирането на клиентите на Общността. Както е посочено по-горе, МПХ изнасяни за трети страни са били произвеждани и изнасяни директно от Китайската народна република.

(36) Виетнамският износител възрази, че причината за започване на дейността във Виетнам е, че виетнамското правителство е създадо благоприятен климат за чужди инвестиции и по-добра инфраструктура. Освен това, разходите за труд биха били значително по-ниски отколкото тези на други страни от Далечния Изток. Накрая беше заявено, че МПХ, сглобени във Виетнам са били изнасяни изключително за Общността предвид конкретната пазарна ситуация по отношение на търсене, разновидности на продукта и цени в сравнение с пазарите на други трети страни.

(37) Що се отнася до привличането на чужди инвестиции във Виетнам, не са представени убедителни доказателства, които да потвърждават, че такива фактори наистина са отчетени при вземане на решението за започване на дейностите в тази страна. Конкретните обстоятелства при настоящия случай, по специално времето за започване на дейността и вида на дейността, по-скоро сочат, че причината за преместването във Виетнам е по-скоро съществуването на антидъмпингови мерки върху вноса от Китай.

(38) Що се отнася до разходите за труд, следва да се отбележи, че не са представени доказателства, които да подкрепят този аргумент или че това е фактор, който е бил решаващ за решението на дружеството да се премести дейността във Виетнам. Дори и разходите за труд да са значително по-ниски във Виетнам, отколкото в Китай, разследването разкри, че разходите за труд съставляват незначителна част от стойността на МПХ (средно около 3 % от разходите за производство) и, че това не може да се счита, само по себе си, за достатъчно основателна причина по смисъла на член 13 от основния регламент.

(39) Що се отнася до различните пазарни ситуации в Общността и пазарите на други трети страни не са представени доказателства и това възражение е трябвало да бъде отхвърлено.

(40) Впоследствие е установено, че промените в схемите на търговия между засегнатите изнасящи страни и Общността произтичат от процеса на сглобяване на китайски части във Виетнам, за което не е намерена друга икономическа обосновка, освен налагането на мито върху вноса на МПХ от Китайската народна република.

2.3.4. Намаляване на коригиращия ефект на антидъмпинговото мито

(41) Беше извършен анализ дали вносните продукти, по отношение на цени и/или качества, са намалили коригиращия ефект на мерките, които са в сила върху вноса на МПХ от Китайската народна република.

(42) Анализът на търговските потоци показва, че промяната в схемата на внос от Общността, която става след налагането на окончателни мерки върху вноса с произход от Китай или Индонезия е намалила коригиращия ефект на антидъмпинговите мерки по отношение на внасяните количества на пазара на Общността. Наистина, виетнамското дружество изнася значително по-голям обем за Общността през ПР на настоящото разследване отколкото свързаното с него дружество от Китайската народна република по време на периода на разследване на първоначалното разследване.

(43) Що се отнася до цените на продукта, изпратен от Виетнам, беше установено, че цените на несвързаните клиенти от Общността са като цяло средно по-ниски от цените на дъмпинговия износ на свързаното дружество в Китайската народна република през ПР на първоначалното разследване. Освен това, цените на износа от Виетнам са под нивото на елиминиране на вредата, което е установено по отношение на производителите от Общността при първоначалното разследване.

(44) Виетнамският износител възрази, че Комисията не е извършила проверка дали вносът на МПХ от Виетнам е намалил въздействието на антидъмпинговите мерки от гледна точка на промишлеността на Общността, тоест дали вносът от Виетнам няма сериозни неблагоприятни последици върху производителите от Общността. Беше отправено възражение, че не е направена добра оценка на конкурентните условия на пазара и техните промени след налагането на първоначалните мита.

(45) Следва да се отбележи, че такава проверка не се изисква от основния регламент в рамките на настоящото разследване. Целта на това разследване е просто да се определи дали чрез вноса от Виетнам не се осъществява заобикаляне на мерките, които са в сила върху вноса на засегнатия продукт от Китай. Както е посочено по-горе, установено е, че случаят е точно такъв. Коригиращият ефект на първоначалните антидъмпингови мита се подкопава от практиките на заобикаляне предвид големите количества, внасяни на цени, които са дори по-ниски отколкото при първоначалния период на разследване. Следователно възражението е отхвърлено.

(46) Следователно е направен извода, че вносът на засегнатия продукт от Виетнам намалява коригиращия ефект на митото по отношение на цени и количества.

2.3.5. Доказателства за наличието на дъмпинг

(47) Накрая, в съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент беше извършена проверка дали има доказателства за наличие на дъмпинг по отношение на нормалната стойност, която е установена по-рано за подобните или сходни продукти. Във тази връзка, експортните цени на виетнамския сътрудниещ производител

износител на МПХ през ПР са сравнени с нормалната стойност, която е установена при разследването, довело до налагането на окончателни мерки за подобния продукт.

(48) За нуждите на справедливото сравняване на нормалната стойност и експортната цена е направено допускане, под формата на корекции за разликите, които влияят на цените и сравнимостта им. Тези корекции са направени в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент по отношение на транспорт, застраховки и кредити.

(49) В съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент, сравнението на среднопретеглената нормална стойност, установена при първоначалното разследване и среднопретеглените експортни цени през ПР на настоящото разследване, изразени като процент от цената CIF франко граница на Общността, преди обмитяване, показва наличие на значителен дъмпинг.

(50) Един несвързан вносител възрази, че Комисията не би следвало да установява дъмпинговия марж по отношение на нормалната стойност, както е установена при първоначалното разследване, а по-скоро трябва да използва нормалната стойност, определена при текущия преглед при изтичане на мерките. Също така, вьетнамският износител възрази, че Комисията следва да установи нормалната стойност въз основа на разходите, които са направени във Виетнам.

(51) Следва да се отбележи, че съгласно член 13, доказателствата за дъмпинг следва да бъдат проверявани по отношение на установените по-рано нормални стойности. Що се отнася до текущия преглед след изтичане на мерките, не са направени все още никакви изводи, които да могат да бъдат потенциално използвани при настоящото разследване. Тези твърдения следователно са отхвърлени.

2.4. Интерес на Общността

(52) Един несвързан вносител заяви, че въпреки че не е изрично упоменато в член 13 от основния регламент, интересите на Общността следва да се разследват с подробности, особено що се отнася до промяната в обстоятелствата след налагането на окончателните мерки.

(53) Следва да се отбележи, че разследването, довело до налагането на първоначалните мерки разкрива, че тяхното налагане е от интерес за Общността. Член 13 не изисква разследване дали обстоятелствата по отношение на определянето на интереса на Общността са се променили след налагането на мерките. Въпреки това, независимо дали такова разследване е основателно, следва да се отбележи, че във всеки случай нито една от заинтересованите страни не е посочила, че налагането на мерките вече няма да е от интерес на Общността. Следователно се налага заключението, че разширяването на обхвата на мерките към Виетнам, с цел противопоставяне на заобикалянето на първоначалните мерки и намаляването на коригиращия им ефект, също е от интерес на Общността. Следователно, този аргумент трябваше да бъде отхвърлен.

3. ИЗВОДИ

(54) Настоящото разследване беше започнато след заявление, получено от промишлеността на Общността, в което се съдържа достатъчно информация за предполагаемо претоварване на МПХ с произход от Китайската народна република

през Виетнам. Горните заключения наистина са показали, че има заобикаляне на мерките, наложени върху МПХ от Китай през Виетнам. Частите и елементите се експедират от Китайската народна република за Виетнам, където впоследствие се сглобяват преди готовият продукт да бъде изнесен за Общността. С оглед на установеното заобикаляне се предлага съществуващите антидъмпингови мерки, наложени върху вноса на засегнатия продукт с произход от Китайската народна република да бъдат разширени по обхват към същия продукт, внасян от Виетнам, независимо дали е деклариран с произход от Виетнам или не.

(55) Мерките, чийто обхват подлежи на разширяване, следва да бъдат онези, които са установени от член 1, параграф 2 от първоначалния регламент, с последни изменения и допълнения от антиабсорбционната процедура и са както следва:

а) за механизми със 17 и 23 халки (код по ТАРИК 8305 10 00 20) размерът на митото е равен на разликата между минималната вносна цена от 325 EUR за 1000 броя и нетната цена франко граница на Общността преди обмיתяване;

б) за механизми с различен брой халки от 17 или 23 (код по ТАРИК 8305 10 00 10), остатъчното мито от 78,8 %.

(56) В съответствие с член 14, параграф 5 от основния регламент, според който разширените по обхват мерки следва да се прилагат спрямо внос, който влиза в Общността след регистрация, наложена от инициращия регламент, следва да се събират мита върху такъв регистриран внос на някои МПХ, изпратени от Виетнам.

4. ИСКАНЕ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ

(57) Единственият сътруднически износител е подал искане да бъде освободен от предлаганото разширено антидъмпингово мито съгласно член 13, параграф 4 от основния регламент.

(58) Разследването разкри, че износът на това дружество заобикаля мерките, наложени върху вноса на засегнатия продукт с произход от Китайската народна република. Следователно, в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент, следва да се направи отказ на искането за освобождаване.

(59) Независимо, че по време на настоящото разследване не е установен друг износител на МПХ за Общността от Виетнам, другите засегнати износители, които възнамеряват да изпратят искане за освобождаване от разширеното по обхват антидъмпингово мито съгласно член 13, параграф 4 от основния регламент, ще бъдат задължени да попълнят въпросник с цел да бъде дадена възможност на Комисията да прецени дали освобождаването е основателно. Такова освобождаване може да бъде предоставено след оценка на пазарната ситуация по отношение на засегнатия продукт, производствения капацитет и оползотворяването му, доставките и продажбите и вероятността от продължаване на практики на заобикаляне на мерките, за които няма достатъчно основателна причина или икономическа обосновка и доказателствата за наличие на дъмпинг. Комисията обикновено би следвало да предприеме и посещение за проверка на място. Искането следва да бъде адресирано до Комисията подкрепено от цялата необходима информация, по-специално изменение в дейностите на дружеството, свързано с производството и експортните продажби на разглеждания продукт,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 119/97 върху вноса на определени механизми за подвързване с халки, които са класифицирани под код по КН ex 830510 00 с произход от Китайската народна република се разширява към вноса на механизми за подвързване халки от Виетнам, независимо дали са декларирани с произход от Виетнам или не (кодове по ТАРИК 8305 10 00 11 и 8305 10 00 21).

При тълкуването на настоящия регламент под механизми за подвързване с халки се разбира два правоъгълни стоманени листа или тела с поне четири половини халки, изработени от стоманен тел и закрепени за тях, които са свързани заедно чрез стоманен капак. Те могат да се отварят или чрез разтваряне настрани на половините на халките или с помощта на малък метален спусъков механизъм, закрепен за механизма за подвързване.

2. Митата, чиито обхват е разширен съгласно параграф 1 от настоящия член се събират върху вноса, регистриран в съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 384/96.

3. Прилагат се действащите разпоредби, касаещи митническите ставки.

Член 2

1. Исканията за освобождаване от митото, чийто обхват е разширен от член 1, се изготвят в писмена форма на един от официалните езици на Общността и следва да бъдат подписани от човек, който е упълномощен да представлява жалбоподателя. Искането следва да бъде изпратено на следния адрес:

Европейска комисия

Генерална дирекция „Търговия“

Дирекция В

J-79 05/17

В-1049 Брюксел

Факс: (32-2) 295 65 05

Телекс: COMEU B 21877

2. В съответствие с член 13, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96, Комисията, след консултации с Консултативния комитет, може, посредством свое решение, да разреши освобождаването на вноса от дружества, които не заобикалят антидъмпинговите мерки, наложени от Регламент (ЕО) № 119/97 от митото, чиито обхват е разширен съгласно член 1.

Член 3

Чрез настоящия регламент митническите власти получават нареждане да преустановят регистрирането на вноса, което е въведено съгласно член 2 от Регламент (ЕО) № 1733/2003.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 28 юни 2004 година.

За Съвета:

Председател

M. CULLEN